

世界最受欢迎的十大经典自然作品之一
美国中小学最受欢迎课外读本

一本趣味横生的鸟类学启蒙读物
真正唤醒孩子们对自然科学知识的兴趣和热情



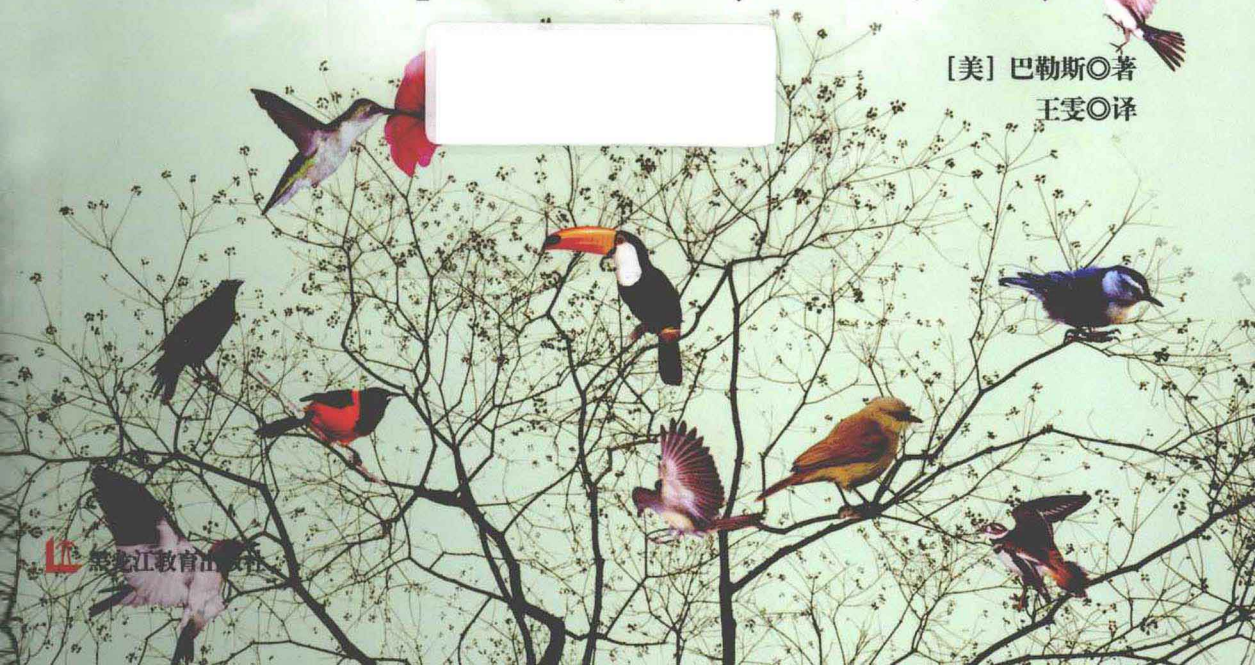
美国中小学最佳课外读本

The Best Classics of the Nature

WAKE-ROBIN

醒来的大自然

[美] 巴勒斯◎著
王雯◎译



美国中小学最佳课外读本

醒来的大自然

[美] 巴勒斯◎著 王雯◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

醒来的大自然 / (美) 巴勒斯 (Burroughs, J.) 著 ;

王雯译. — 哈尔滨 : 黑龙江教育出版社, 2013. 7

(美国中小学最佳课外读本)

ISBN 978-7-5316-7075-9

I. ①醒… II. ①巴… ②王… III. ①散文集—美国—
近代 IV. ①I712.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第164255号

醒来的大自然

作 者 (美)巴勒斯

译 者 王 雯

责任编辑 宋舒白

封面设计 吉光行文

出版发行 黑龙江教育出版社

印 刷 北京彩眸彩色印刷有限公司

开 本 710×1000 1 / 16

印 张 14

字 数 146千

版 次 2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5316-7075-9

定 价 30.00元

序

Preface

这是一本与鸟有关的书，或者换句话说，这应当是一本向人们发出邀请，共同去了解鸟类的书。在本书中，我尽力想将读者内心深处对自然史的这个分支的兴趣唤醒，尽力想激发起人们对这个分支的兴趣。

对于这部作品，整体来看，你会发现字里行间都洋溢着我对鸟类的发自内心的热爱。我在书中并没有用精确但古板的科学语言来向你描述鸟类，而是通过我自身对鸟类的熟悉和了解来进行阐述，尽可能地使书中的语言显得生动有趣。然而，此举并非说明我想通过生动的语言来掩盖客观事实，而且请你们相信，本书内容完全没有扭曲自然客观的事实。

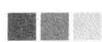
我写这本书的素材，都来源于森林之中、原野之上，而绝不是来源于图书馆。确切地说，我在书中展示给读者的，都是我用真实的文字写成的心灵感悟，是我通过精确的体验和观察所得到的，是非常严谨和深刻的。在我研究鸟类学的过程当中，探索、追求与发现，这三者是最感兴趣的事情。别人从狩猎、钓鱼等野外活动中才能够获得的乐趣，我在研究过程中就能够得到，而且无论我走到何处，这些乐趣总是会与我如影随行。

曾经，一位诗人问我：“对于任何一只鸟，你在用猎枪把它打下来之前，就能说出它的名字吗？”对于这个问题，我不敢非常自信地回答“我能”。但是我在本书中想要做到的，是使人们了解我的所见所闻，例如黎明时麻雀在赤杨树枝上的唱歌，以及那流动的河流与变幻莫测的天空。

换句话说，我在书中想要展示的是一只具有生命力的鸟儿，是自由生活在原野或者森林中的鸟儿和它的生活环境，而并非只是向你介绍一具被猎枪打下来、被解剖研究的鸟类标本。

CONTENTS

目录 美国中小学最佳课外读本：醒来的大自然



chapter
1

Chapter 1 百鸟归林

- 2 三月：春天回归
- 5 四月：菲比霸鹟和知更鸟相携而归
- 9 五月：属于燕子和黄鹂之季
- 11 六月：鸟儿换上了最美丽的新装
独特演奏 / 鸟儿们的栖居之所 / 歌唱冠军
- 21 七月：宁静的森林
秋天：属于鹰的时节



chapter
2

Chapter 2 铁杉林

- 26 属于候鸟的夏天
- 27 老杉林的过去
- 28 六月的老杉林
- 37 褐头牛鹂的勾当
- 39 属于雏鸟的七月

- 40 皱领松鸡
- 43 哀地林莺
- 43 栗肋林莺
- 45 回家



chapter
3

Chapter 3 走进阿迪朗达克山脉

- 48 走进原始森林
- 50 我的钓鱼秘诀
- 51 血鹿湖
- 53 寻找独木舟之旅
- 54 捕获到鹿
- 57 奈特湖边的美丽景象
- 58 衰落的下游铁厂
- 60 亨特这一家
- 61 被称为“咆哮”的原野



chapter
4

Chapter 4 雀巢的奥秘

- 66 筑巢
- 68 辛勤的啄木鸟
- 69 对于子女的抚养
- 70 另寻新欢
- 73 弃巢而去
- 74 筑巢时的奥秘
- 77 多姿多样的鸟巢
- 79 天才建筑师

- 80 情敌
- 81 在山岩上的居民

Chapter 5 春天在华盛顿观鸟

- 86 华盛顿的郊外
- 88 生机勃勃的春天
- 91 丛林远足
- 93 令人心生怜意的拟八哥
- 94 来自华盛顿的歌声
- 97 迷人的石溪
- 99 从石溪传来的歌声
- 102 华盛顿的风景

Chapter 6 桦树林之所见

- 106 桦山风景
- 108 两入荒原
- 110 初入迷途
- 112 苦尽甘来
- 118 寻找鱒鱼
- 119 湖边的居民——鸟
- 121 走出托马斯湖

Chapter 7 蓝色精灵

- 126 美丽天使

128 蓝鸫的筑巢

130 一场不幸的争斗



chapter
8

Chapter 8 神秘莫测的自然邀请

136 探究大自然的奥秘

140 莺

142 绿鹃

143 翔食雀

144 雀类

146 奥杜邦

148 出乎意料的惊喜

149 食物的问题

151 恐惧人类的本能

152 永无止境的探索



chapter
9

Chapter 9 冬日阳光

171 让人快乐的道路

177 风雪行路人

190 狐狸

195 阳春三月记事

199 秋天的高潮

206 苹果

The Best

最好的中国散文 / 中国当代散文精选 / 中国当代散文精选 / 中国当代散文精选



1

Chapter 1

百鸟归林

成国大著

在美国北部，即便已经是三月了，依然是寒冷的天气，因此鸟儿们都还贪恋远方的温暖。第一个发现春姑娘来到森林做客的，是延龄草，很快它就可以和回归的知更鸟一起在春天里幸福地玩耍了。最先飞回来同春姑娘嬉戏、游玩的是歌雀与蓝鸫。森林中的鲜花都在等待着老朋友归来，紫罗兰等待着棕林鸫，蒲公英等待着燕子。而那些漂亮的候鸟都懒惰又怕冷，一直要等到六月份才肯飞回来，到时只能和早已归林的其他鸟儿们短暂会面了。

三月

春天回归

漫长的冬季中，整个森林都在翘首企盼着春姑娘的回归。三月中旬，轻盈美丽的春姑娘终于来到了美国北部的森林，而且要到六月中旬才会离开。森林里的小伙伴们热情而兴奋地招待着这位美丽的客人，大家奔走相告，所有的居民很快就都知道了这个好消息。

在美国北部，即便已经是三月了，依然是寒冷的天气，因此鸟儿们都还贪恋远方的温暖。第一个发现春姑娘来到森林做客的，是延龄草，很快它就可以和回

归的知更鸟一起在春天里幸福地玩耍了。最先飞回来同春姑娘嬉戏、游玩的是歌雀与蓝鸫(qú)。森林中的鲜花都在等待着老朋友归来，紫罗兰等待着棕林鸫，蒲公英等待着燕子。而那些漂亮的候鸟都懒惰又怕冷，一直要等到六月份才肯飞回来，到时只能和早已归林的其他鸟儿们短暂会面了。

我想要去探访鸟儿们的踪迹，于是在清晨来到森林。我走进森林，却发现这里只有一片寂静。我不由得懊恼起来，猜测也许自己来的时间不对。正当我转身准备离开森林，愉快的歌声却从四面八方响了起来。原来是这些调皮的鸟儿们决定对我进行一番捉弄！它们是从哪里飞来的呢？它们的踪迹竟然丝毫没有被发现。我心中正在郁闷，眼前却突然出现了一只可爱活泼的小鸟儿。这只小冬鹳鹑一会儿跳上高高的树梢，一会儿又钻到低矮的灌木中，还叽叽喳喳地唱着歌儿，好像是在嘲笑“你们太笨！”啊，真是调皮的鸟儿！

歌雀：也被称为“稻雀”，因长刺歌雀在迁徙过程中会啄食稻粒得名。雄鸟体下侧为黑色，背部和腰为白色，后颈为黄色，翅上有白块斑，雌鸟则为褐色。冬天时，雌鸟与雄鸟皆为褐色。

唉，怎么这个小家伙看起来很面熟呢？啊，我想到了，我和它于去年八月在阿迪朗达克山的丛林中遇见过。天哪，阿迪朗达克山离这里非常遥远，这个小家伙要忍受多少黑夜和严寒才能到达这里，它这一路上肯定吃了很多苦吧。

突然有一只蓝鸫从天而降，它的眼神中似乎充满温柔的感情，欢快地告诉我春姑娘来了的消息。我对它仔细打量，腹部的颜色像大地，背部的颜色像蓝天，穿得可真漂亮，肯定是为了迎接春姑娘而特意打扮了。接着，几只小鸟出现在枝头，它们窃窃私语，并不害怕我这个访客。越来越多的鸟儿出现了，它们展现着矫健的身姿，从一棵树飞到另一棵树，同时以愉悦的心情尽情歌唱。有几只蓝鸫想要霸占燕子的家，燕子们强烈地反抗，双方热闹地吵了起来。最后，蓝鸫们没能得逞，只好像失败的征服者一样，飞回偏远的老家重新定居。

紧随着蓝鸫的归来，知更鸟也回到这里了。三月里，这里的知更鸟并不很多，因为要到四月份的时候它们的势力才是最为庞大的。到那时候，知更鸟成群结队地飞越森林和草原，跳啊，跑啊，叫啊，在空中快乐地打闹，在林间自由地追逐，

尽情享受春天的美好与欢乐。大自然中到处都会留下它们快乐的踪迹。

在纽约州，知更鸟会产糖，这可是一种迷人的本领，因此人们非常喜欢知更鸟。知更鸟的身影经常出现在空旷的地方，在风和日丽的时候，伴随着甜美的歌声而来。知更鸟的歌声是如此甜蜜，一定能在森林歌唱比赛中取得很棒的成绩。在冬天，人们只能无聊地坐在壁炉边烤火度日，但知更鸟的歌声会打破冬日的沉闷，驱散严寒。一旦一只知更鸟开始引颈高歌，很快就会有其他的知更鸟来应和。它们为何如此高兴？啊，原来是春天到来了！

虽然知更鸟的出身并不高贵，但它却是和人类极为亲近，是人类的好朋友，你可切勿小看了它。反倒是那些羽毛美丽的候鸟，仗着自己出身高贵，终日扬扬得意，我才没兴趣和它们玩呢。

追随知更鸟的歌声而去，我发现了一个粗糙的鸟巢。啊？这难道就是歌唱家知更鸟的家？一个艺术家竟然住在如此简陋的房子里，这个发现太令人失望了。看看知更鸟的邻居蜂鸟，房子建造得多漂亮：墙壁是白色的，上面还装饰着绿色小树枝。另一个邻居极乐鸟，也把家收拾得十分漂亮干净。相比看来，知更鸟的家显得实在寒酸，它在家务方面太懒了。不过，也许是因为知更鸟天天忙于歌唱事业，所以才没有时间去认真打理自己的房子吧。

很多鸟儿建造的房屋如同一座座空中城堡，坐落在大树的细枝上，有风吹过的时候房屋就会摆动。这种随风摇摆的房屋只是看起来高雅，但却可能令不小心的小鸟宝宝从房屋里摔下来。知更鸟很聪明，知道房屋应该造在牢固的地方，而且它喜欢生活在大家周围，所以它总是在很低的树枝上安家。调皮的小朋友经常会爬到树上去找知更鸟宝宝一起玩耍。由此可见，知更鸟很有民主意识，也有贵族气质，更有艺术家才能，可是它从来都不自吹自擂。

知更鸟：通常在树林中栖息，有时到地面寻找食物。会跳跃，也会步行。性格很谨慎，只在白天飞行。体型较小，头部为黑色，从脸部到胸部为红橙色，下腹部为白色。

四月



菲比霸鹟和知更鸟相携而归

四 月的时候，菲比霸鹟(w ē ng)和知更鸟一起归来，有时菲比霸鹟比知更鸟回来得更早一些。这让我想起，在我小时候，每当复活节清晨的第一束阳光照耀大地时，就会有一只菲比霸鹟站在谷仓上向我欢快地打招呼。在我听来，它的声音并不如歌雀和蓝鸲那般美妙。但它仿佛了解我的心思，飞起来在空中优雅地盘旋，优美的动作完全掩盖了它在歌唱方面的不足。

大家都说，技艺高超的歌唱家自信自己的歌喉足以征服观众，所以从不在乎自己的服饰和外貌。这样说的话，菲比霸鹟也算得上是一位高超的歌唱家，因为它从来都只穿着灰白色的外衣，十分朴素，而且它的体型也并不“完美”。不过大家都很喜欢它，因为它永远彬彬有礼，而且很守时。我在几周之后再来看它们，可是它们大部分已经飞走了，只在一座桥下还住着少数几只。

金翼啄木鸟，通常被大家叫做“高洞鸟”或者“弯嘴小啄木鸟”，也在四月飞回来了。金翼啄木鸟和红腹知更鸟是朋友，不过它们并不结伴回来，金翼啄木鸟回来得要晚一些。这也是我从童年时候起的老相识了。记忆中的一个清晨，我听见外面传来一声悠长洪亮的鸟鸣，于是急忙看向窗外，只见篱笆上站着一只金翼啄木鸟，它向我传递着春天的呼唤呢。所罗门王曾经这样描述这美好的春景：“斑鸠的声音回响大地。”在我看来，金翼啄木鸟的鸣叫声绝对不比斑鸠差劲。

菲比霸鹟：身体上部呈素灰褐色，下部稍灰白。常常在桥下等阴暗地方的突起物上用淤泥筑巢，用苔藓加固。

金翼啄木鸟的鸣叫声是明亮而浑厚的。这是在为谁而鸣唱呢？它们是在寻找着什么吗？明显地听出来，它们很高兴地唱着，也许唱歌是金翼啄木鸟的一种爱好吧。我用了很长时间来仔细观察，发现大多数鸟类在春天都会唱歌，也许它们是在把美和艺术不断地互相传递吧。看，那闪光的鸽子的旁边，一朵鸢尾花正盛开得格外鲜艳。鸽子和鸢尾花互相感染了对方的欢乐情绪。

突然间从哪里传来了歌唱的声音，让我仔细地寻找一下。原来是森林中的众鸟正在举行“春天大合唱”，我有幸一饱耳福了！灰冠山雀的哨子清脆，五十雀的笛子柔和，草地鹀的低音洪亮，蓝鸫多情的颤音值得炫耀；鹌鹑吹起口哨，松鸡在一旁打鼓，燕子叽叽喳喳地伴奏着，甚至连母鸡唱出的曲子也是亲切而满足的。

猫头鹰虽然看起来有些凶恶，但它的歌声在黑夜中十分悠扬。春天这个季节确实是无比美妙，鸟儿们都能实现成为歌星的愿望。若你仔细地聆听，会发现就连公鸡的啼叫都是无比激动的。木兰花早就热烈地绽放起来，就连低调的枫树也静悄悄地开了花，它们按捺不住地要表现自己，肯定是因为听到了鸟儿们热闹的歌唱。

灰冠山雀：体型较小，头上冠毛灰色，前额为灰白色和微黑色，双翼侧部呈赭色，喙短粗。通常在枝头活动，有时到地面。主要以昆虫为食，有时吃种子、坚果和浆果，会贮藏食物。

唉，我们似乎忘记了一位实力超群的歌手——麻雀。其实麻雀每天都在道路旁边自由地歌唱，尽管没有行人在意它，更没有作家赞美它，但谁都不能否认它那杰出的唱歌才能。有人听见过雪鸦的歌声吗？我在二月的时候听过它歌唱，那美妙的颤音让我听得如痴如醉。

褐头牛鹂不甘心落后于别人，还带着它的妻妾一起来参加这场唱歌的盛会。这个花心的家伙主张三妻四妾，无论走到何地都领着几个美貌的小妇人出场，羡慕别的雄鸟。也许正是因为褐头牛鹂有着美妙的歌喉，才会吸引到这么多异性的青睐吧。我常常在美妙的清晨听到它的歌声，时而如泣如诉颤动我的心，时而如

小溪流水般轻快悦耳。

就连普通的啄木鸟也不能抗拒春天的诱惑，不由自主地跟着大家一起演唱。尽管它们唱着很古老的歌曲，可是这也掩盖不了它们那高超的艺术修养。啄木鸟的演技可是十分杰出的。在三月的某个略微寒冷的清晨，啄木鸟以悠长的敲击声作为晨曲，带着回声打破了沉寂。我简直无法形容那种美妙的声音。

那只金翼啄木鸟大概也来了吧，它怎么可能错过这么大的盛会呢！果然，它的身影出现在森林的另一边。金翼啄木鸟的歌声在四月的时候最为甜美。在糖枫林中有一棵独特的老枫树，它那已经腐烂的树心，每年都庇护着一窝可爱的金翼啄木鸟，就像一位慈爱的父亲庇护他的孩子一样。

褐头牛鹂：一种寄生性的鸟类，将蛋产在别的鸟儿窝中，让别的鸟儿代它孵化抚养幼鸟。产蛋速度很快，只需几秒钟就能完成。傍晚常常聚集在枝头鸣唱。

在筑巢之前一两周，几乎每个天气晴好的早晨，老枫树上总是有一些鸟儿在欢呼跳跃，它们是在互相表达爱意呢。鸟儿们都把老枫树当做慈父了，讲悄悄话也不避开老枫树。你看树上有两只窃窃私语的金翼啄木鸟，忽然吹过一阵微风，它们都笑了，而老枫树也和它们一起笑了，还挥动着已经有点腐烂的树枝。

也许是两只鸟儿结成伴侣了吧，也许它们在欢呼这一年一度的回归和重逢吧。

大部分的啄木鸟都喜欢在森林之中隐居。而金翼啄木鸟则与众不同，喜欢居住在森林边上和原野之上，而且喜欢从地上寻找蚂蚁和蟋蟀作为食物。金翼啄木鸟这些独特的生活习惯，让其他啄木鸟都感到奇怪。也许金翼啄木鸟并不满足于啄木鸟的身份吧。

难道因为金翼啄木鸟更喜欢知更鸟的生活，所以选择草地而放弃了森林？金翼啄木鸟长时间在地面行走，它们的腿是不是会因此变长呢？如果金翼啄木鸟与知更鸟结合而繁衍，它们的后代会不会拥有更加甜美的歌声呢？啊，也许达尔文先生才应该去研究这些问题，他在这一方面是专家。

在最近的两三个世纪之内，没什么课题比研究鸟类的历史更有趣了。鸟儿的数目在人类社会中成倍增加，由此可见，近代人类的发展一定是对鸟类的发展产生了明显有利的影响。据说有很多原本不会鸣叫的鸟儿，在搬到加州之后学会了

鸣叫。或许在印第安土著听到的棕林鸫的叫声，和我在美国北部森林中听见的会有一些不同吧。

现在的我，对很多情况充满了疑问。以前的美国北部没有草地，以前的美国南部也没有稻田，那时候的刺歌雀们在什么地方玩耍呢？那时的它们也能像现在这样打扮得漂漂亮亮，生活充满乐趣吗？燕子和百灵之类的很多鸟儿生性喜欢原野，那它们以往是如何在荒无人烟的原野中生存的呢？

金翼啄木鸟：美国阿拉巴马州州鸟，因翅膀和尾羽内侧呈金黄色而得名。头顶灰色，有粉红色条纹，面颊、虹膜呈淡褐色，喙为黑色。主要以树皮及树干中的昆虫为食，善于利用中央尾羽轴支撑身体。

啊，我的思绪发散得太远了，刚刚的话题是什么来着？对了，在说森林音乐会呢。要说春天里最早来到森林的鸟儿，第一名当然是歌雀。歌雀四月之前就回来了，它们是人见人爱的小家伙，虽然演奏的歌曲很淳朴，依然让听众觉得十分感动。

属于燕子和黄鹂之季

时间的脚步声总是轻轻的，那只是在掩饰自己走得飞快的事实，转瞬之间已经是五月了。这是燕子和黄鹂当主角的季节。当然了，还有其他一些贵宾也会姗姗到来。事实上，到了五月底，参加森林歌唱会的所有鸟儿就基本上到齐了。

黄鹂和燕子在参加森林歌唱会的鸟儿里显得最为醒目。黄鹂穿着的衣服非常鲜艳，看起来就像是来自热带一样。它们尽情地享受着春日的阳光，忽快忽慢，忽高忽低，在开着花的树丛中自由地上下翻飞。它们把婉转的情歌唱了一整个上午。有几只燕子叽叽喳喳地商量着，准备在屋檐下筑巢，讨论着建造的方案以及采用什么原料。

有一只燕子在谷仓附近不断地盘旋，低低飞着，忽然发现了一根让它满意的树枝，便飞快地冲向地面。衔着这根树枝，它十分高兴地飞回自己的巢穴中，旁边的燕子对它的收获感到羡慕不已。

大部分的鸟儿们在日落时分都变得安静了。它们在经历了一天的玩耍后也感到疲劳了，打算回家好好休息。沼泽和池塘里的青蛙在这时开始不安分了，到处都能听到它们“呱呱”的吵闹声。